

УДК 811.133.1'342.9+811.133.1'42

Л. П. Морозова, А. Л. Волкова

г. Минск, Беларусь, МГЛУ

ОБ АКЦЕНТНО-РИТМИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ ФРАНЦУЗСКИХ ЭМФАТИЧЕСКИХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ В ПОЛЕМИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

В статье излагаются результаты анализа акцентно-ритмической структуры французских эмфатических высказываний в полемическом дискурсе. Описываются ритмические схемы просодических групп, образующиеся в результате актуализации инициального словесного ударения, их частотность и функциональная дистрибуция.

Ключевые слова: эмфатическое высказывание; просодия; ритмическая структура; ударение; полемический дискурс; экспрессивность.

L. P. Morozova, A. L. Volkova

Minsk, Belarus, MSLU

ON THE ACCENT-RHYTHMIC STRUCTURE OF FRENCH EMPHATIC STATEMENTS IN POLEMICAL DISCOURSE

The article presents the results of the analysis of the accent-rhythmic structure of French emphatic utterances in polemical discourse. The prosodic group structures resulting from the actualization of the initial word stress, their frequency and functional distribution are described.

Key words: emphatic utterance; prosody; rhythmic structure; stress; polemical discourse; expressiveness.

В исследованиях просодии дискурса акцентно-ритмической структуре неизменно отводится одно из ведущих мест. Эмпирически установлено, что признаки акцентно-ритмической организации высказывания идентифицируются очень отчетливо, служат надежным индикатором дискурсивной ситуации и самым непосредственным образом участвуют в типологизации дискурсивного пространства.

Интерес к просодической и, в частности, к акцентно-ритмической структуре эмфатических высказываний продиктован ориентацией современных исследователей просодии на изучение отражения в языке эмоциональных проявлений человека.

Обращение к полемическому дискурсу как материалу для исследования просодии эмфатических высказываний определяется, с одной стороны, его аргументативностью, требующей организации информации с точки зрения информативной важности/второстепенности, и, следовательно, просодического выделения главных элементов, а, с другой, – высокой степенью эмо-

циональной вовлеченности участников полемики, непосредственно вытекающей из целевой установки: убедить оппонента в правильности защищаемой точки зрения.

Очевидно, что одним из средств подчеркивания важных элементов устного высказывания является акцентное выделение. Особенность французского языка заключается в том, что в многосложных словах такого рода акцентное выделение может осуществляться не на конечном слоге – носителе главного словесного ударения, а на инициальном – носителе инициального ударения, существование которого во французском языке уже не является предметом дискуссий; более того, ряд авторов полагает, что инициальное ударение входит наряду с финальным в метрическую структуру французского слова [1, 2]. При разнообразии толкований функций инициального ударения единодушно признается, что основное отличие инициального ударения заключается в том, что оно не является средством смыслового членения речевого потока, а функционирует внутри просодической группы, формируемой посредством финального ударения [3].

Специфика французского словесного ударения состоит также в том, что и инициальное, и финальное ударения носят виртуальный характер. В результате в речи метрическая структура французского слова может быть представлена тремя схемами: 1) с ударением на конечном слоге (окситоническая): *J'ai pas du tout en/vie* |*d'al/ler*| *en Algé/rie.*// – ‘У меня вовсе нет желания ехать в Алжир’; 2) с ударением на первом слоге (баритоническая): *Deuxiè/tement*| – ‘Во-вторых’; 3) с ударением на первом и конечном слогах (спондеическая): *sans que la /France*| *dispa/raisse*| – ‘Чтобы Франция не исчезла’.

Наличие двух потенциальных ударений в слове и их подчиненность коммуникативно-прагматическим условиям высказывания оказываются факторами, обуславливающими вариативность акцентно-ритмической структуры речи и формирования в речи просодических групп (ПГ) – базовых единиц просодического членения устной речи, отличающихся большим разнообразием ритмических схем.

Исследование качественно-количественной вариативности ритмической структуры ПГ проводилось на материале записей французских радио- и телевизионных дебатов. Отбор эмфатических высказываний осуществлялся с участием информантов-носителей французского языка в составе 5 человек. Анализ акцентно-ритмической структуры высказываний был выполнен слуховым методом группой преподавателей французского языка, специалистов-фонетистов, в ходе которого расставлялись ударения и выделялись просодические группы и синтагмы.

Проведенный анализ позволил выявить два основных типа ПГ, обусловленных актуализацией/не-актуализацией финального и инициального ударений: 1) с одним ударным слогом: *c'étaient des* |*pro/gressistes*| – ‘Это были

сторонники прогресса»; и 2) с двумя ударными слогами: *dans la soumis/sion* – ‘в подчинении’; *Complètement obsé/dé*¹ – ‘Полностью одержимый’.

В зависимости от локализации ударного слога ПГ первого типа представлены несколькими ритмическими схемами (табл. 1)¹: 1) с ударным сло-гом в конечной позиции: *c'est la même /cho:se* – ‘это одно и то же’, 2) с ударным сло-гом в инициальной позиции: *franchement* – ‘действитель-но’, *D'autres historiens*¹ – ‘Другие историки’, 3) с ударным сло-гом в сре-динной позиции: *C'est tellement choquant* – ‘Это настолько шокирует’, *il n'a rien créé* – ‘он ничего не создал’. В первом случае в результате актуализации только финального ударения реализуется традиционная окситоническая рит-мическая структура.

Т а б л и ц а 1

Количественное распределение акцентно-ритмических схем просодических групп с *одним* ударным сло-гом, %

Позиция ударного слога в ПГ	Обобщенная ритмическая схема ПГ	Слоговой состав ПГ	Позиция ПГ в синтагме (высказывании)	
			Неядерная ПГ	Ядерная ПГ
Инициальная	I (-n)	I – ... I – – – –	4 %	13 %
	F _m (-n)	F _m – ... F _m – – – –	1 %	3 %
Срединная	(-n) I (-n)	– I – ... – – – – – I –	7 %	11 %
	(-n) F _m (-n)	– F _m – ... – – – F _m – –	1 %	2 %
Конечная	(-n) F	F ... – – – – – F	46 %	12 %
			100 %	

ПГ с двумя ударными слогами образуются в тех случаях, когда входящее в состав ПГ знаменательное слово наряду с финальным содержит инициальное ударение: *Et que précisé/ment* – ‘И именно поэтому’; а также при акцентном выделении односложного проклитика или односложного знаменательного слова в препозиции к определяемому слову и актуализации последним финального ударения: *et la carte d'identi/té* – ‘и удостоверение личности’, *c'est ce débat là* – ‘именно эта дискуссия’. В двухударных ПГ ритмические схемы также отличаются разнообразием, что обусловлено местом как первого, так и второго ударений (табл. 2).

Таким образом, анализ ритмических схем, выявленных в ПГ эмфатических высказываний, показывает, что они представлены четырьмя типами ритма: окситоническим, баритоническим, спондеическим и окруженным.

¹ «I» – слог с инициальным ударением, «F» – слог с финальным ударением, «F_m» – ударение на односложном слове, «–» – безударный слог, «(-n)» – n-количество безударных слогов

Количественное распределение акцентно-ритмических схем просодических групп с двумя ударными слогами, %

Позиция ударного слога в ПГ	Обобщенная ритмическая схема ПГ	Слоговой состав ПГ	Позиция ПГ в синтагме (высказывании)	
			Неядерная ПГ	Ядерная ПГ
Инициальная + конечная	I (-n) F	I F ... I ----- F	13 %	12 %
	F _m (-n) F	F _m - F ... F _m ----- F	9 %	10 %
Срединная + конечная	(-n) I (-n) F	- I F ... ---- I ---- F	23 %	23 %
	(-n) F _m (-n) F	- F _m F ... ---- F _m -- F	5 %	5 %
			100 %	

Количественное распределение ПГ с разным типом ритма обнаруживает их зависимость от позиции в высказывании. Установлено, что баритонический и окруженный ритмы, образующиеся в результате утраты словом «обязательного» финального ударения, характерны для ядерных ПГ, в которых ядерное ударение и, соответственно, ядерный тон приходится на начальный слог слова: *C'est **é**xtraordinaire* – ‘Это необычно’; *Le **com**mu/nisme, **é**tait une idéolo/gie, **to**talitaire* – ‘Коммунизм был тоталитарной идеологией’. Баритонический и окруженный типы ритма реализуются также при смещении ядерного ударения на односложное слово, находящееся в препозиции к определяемому знаменательному слову, при этом последнее становится безударным в силу того, что ни финальное, ни инициальное ударение не получают выражения: ***co**mmе moi* – ‘как я’; *Parce que **la** République...* – ‘Потому что Республика’;

ПГ со спондеическим ритмом, образующиеся в результате актуализации инициального и финального ударения, отличаются практически равным количественным распределением между ядерными и неядерными ПГ: ***r**ationnelle/ment* – ‘Рационально’. Окситонический ритм более характерен для неядерных ПГ: ***E**videm/ment, ap/rès, il y a les /cas, **i**ndividuels* – ‘Очевидно, что потом встречаются отдельные случаи’.

Как показал анализ, отклонение от традиционного для французского языка окситонического ритма в результате смещения ядерного ударения на начальный слог слова или на односложное определяющее (служебное или знаменательное) в препозиции к определяемому имеет под собой прагматические основания. В обоих случаях ядерное ударение, смещенное в начало или середину ПГ, служит либо показателем информативной значимости выделяемого слова: *...de **q**uatre millions* – ‘из **четы**рех миллионов’, *... **ce**nt millions* – ‘**сто** миллионов’, *J’ai **tr**ès peur* – ‘Я **очень** боюсь’, либо средством выражения контраста: *... **d**'une question* – ‘об **одном** вопросе’; *...**sa** culture* – ‘её культура’.

Характерно, что ПГ с баритоническим, спондеическим и окруженным типами ритма наблюдаются преимущественно в аргументативных высказываниях, посредством которых говорящий обосновывает собственную точку зрения или оспаривает точку зрения оппонента: *Quand je vois| la France| disparaître,| quand je vois| que dans d'innombrables| quartiers,| la France| a été envahie| et colonisée| par une autre civilisa|tion* – ‘Когда я вижу, что Франция исчезает, когда я вижу, что во множестве кварталов Франция была завоевана и колонизирована другой цивилизацией’. *Elle a déjà commen|cé.* – ‘Она уже началась’. *J'ai provoqué| l'accéléra|tion| de la désagréga|tion| et de la fo|lie* – ‘Я вызвал ускорение развала и безумия’.

ПГ с баритоническим типом ритма, образующимся в результате смещения ядерного ударения на односложное слово в начальной позиции используются как средство обозначения границы между аргументами или аргументом и контраргументом: *Mais ensuite| et c'est |là| où c'est intére|ssant* – ‘Но потом, и именно здесь становится интересно’; *D'où ce que j'écris* – ‘(именно) Отсюда то, о чем я пишу’.

Распределение ПГ с разным типом ритма позволило выделить две группы эмфатических высказываний, различающиеся прагматическим содержанием: аргументативные высказывания, направленные на логическое обоснование/опровержение некоего положения, и высказывания, в которых говорящий выражает модально-эмоциональное отношение к содержанию высказывания и/или к собеседнику. Для первой группы высказываний характерными оказываются ПГ с баритоническим, окруженным и спондеическим типами ритма, что объясняется высокой частотностью инициального – логического – ударения и опущением финального: *C'est tellement choquant| de déformer| la réalité* – ‘Это так шокирует, как искажают реальность’.

ПГ с окситоническим ритмом чаще всего наблюдаются в высказываниях с модально-эмоциональной коннотацией, выражающих: 1) удивление: *Ils ne demandent |pas| la permi|ssion* – ‘Они не просят позволения’; 2) неодобрение: *Les Israéliens |ont fait |acte| de vio|lence* – ‘Жители Израиля совершили акт насилия’ (общее повышение тона, медленное произнесение); 3) крайнее несогласие: *C'est faux!* – ‘Это неправда!'; 4) крайнее раздражение: *des exer|cices| de repen|tance| perma|nente| et d'accusa|tions* – ‘упражнения в постоянном покаянии и обвинениях’; 5) ирония: *Mais bien |sûr!* – ‘Ну конечно же!'; 6) сарказм: *le ni|veau| du dé|bat| et de l'argu|ment!* – ‘вот это уровень дебатов и аргументов!’. Такого рода высказывания отличаются использованием эмфатических ядерных тонов, местом приложения которых оказывается слог – носитель финального ударения.

Итак, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы:

– отличительной чертой эмфатических высказываний во французском полемическом дискурсе является вариативная акцентно-ритмическая структура ПГ, представленная четырьмя типами ритма: окситоническим, баритоническим, спондеическим и окруженным;

– дистрибуция ПГ с разным типом ритма обусловлена прагматической установкой эмфатического высказывания, в реализации которой инициальное и финальное ударения принимают активное участие.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Di Cristo A.* Les Musiques du Français Parlé : Essais sur l'accentuation, la métrique, le rythme, le phrasé prosodique et l'intonation du français. Berlin : de Gruyter, 2016. 513 p.
2. *Astésano C., Bertrand R.* Accentuation et niveaux de constituance en français : enjeux phonologiques et psycholinguistiques // *Langue française*. 2016. Vol. 3, № 191. P. 11–30.
3. *Avanzi M., Simon A. C., Post B.* La prosodie du français: accentuation et phrasé // *Langue française*. 2016. Vol. 3, № 191. P. 5–10.